

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

21 JANVIER 1965.

Projet de loi sur l'enseignement par correspondance.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)
PAR M. **BUSIEAU.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Au début de ce rapport complémentaire, il convient d'indiquer que le projet de loi transmis par la Chambre, avait été admis en Commission de l'Education Nationale du Sénat, à l'unanimité moins une abstention.

C'est devant le grand nombre d'amendements déposés en séance publique, que le Sénat décida de renvoyer le projet en Commission; mais il fut convenu en même temps que l'avis de la Commission d'application du pacte scolaire serait demandé.

Après avoir rappelé ce qui précède, le Ministre de l'Education nationale et de la Culture souligne que la Commission d'application du pacte scolaire n'a pas examiné le texte article par article, mais s'est préoccupé de savoir si les dispositions essentielles du projet étaient conformes aux principes généraux contenus dans la loi du 29 mai 1959.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Leynen, président; Crommen, Delbouille, Henckaerts, Henskens, Robert Houben, Jennard, Lauwereins, Leysen, Neefs, Nieuwborg, Philips, Reyntjens, Van In, Mlle Wibaut et M. Busieau, rapporteur.

R. A 6768.

Voir :

Documents du Sénat :

50 (Session 1964-1965) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

53 (Session de 1964-1965) : Rapport.

54 - 57 (Session de 1964-1965) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 décembre 1964.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

21 JANUARI 1965.

Ontwerp van wet op het schriftelijk onderwijs.

AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
NATIONALE OPVOEDING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **BUSIEAU.**

DAMES EN HEREN,

In dit aanvullend verslag behoren wij er allereerst op te wijzen dat dit ontwerp van wet, overgezonden door de Kamer, in de Senaatscommissie voor de Nationale Opvoeding op één onthouding na met algemene stemmen, was aangenomen.

Wegens het grote aantal amendementen, ter openbare vergadering ingediend, besloot de Senaat het ontwerp terug te zenden naar de Commissie; maar tegelijk werd overeengekomen dat het advies van de Permanente Commissie van het Schoolpact zou worden ingewonnen.

Nadat de Minister het bovenstaande in herinnering had gebracht, onderstreepte hij dat de Permanente Commissie van het Schoolpact de tekst niet artikelsgewijs heeft onderzocht maar zich heeft beziggehouden met de vraag of de essentiële bepalingen van het ontwerp in overeenstemming zijn met de algemene beginselen van de wet van 29 mei 1959.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Leynen, voorzitter; Crommen, Delbouille, Henckaerts, Henskens, Robert Houben, Jennard, Lauwereins, Leysen, Neefs, Nieuwborg, Philips, Reyntjens, Van In, Mej. Wibaut en de heer Busieau, verslaggever.

R. A 6768.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

50 (Zitting 1964-1965) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

53 (Zitting 1964-1965) : Verslag.

54 - 57 (Zitting 1964-1965) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

23 december 1964.

Les trois délégations représentées à la Commission d'application du pacte scolaire ont unanimement marqué leur accord sur un amendement modifiant une disposition fondamentale du projet, qui a trait à la « reconnaissance » des cours organisés par les provinces, les communes ou les personnes publiques ou privées (art. 27). En vertu de cet amendement, la reconnaissance pouvait intervenir dès l'instant où les pouvoirs organisateurs mentionnés plus haut « dispensent un cours par correspondance existant à l'Etat ».

Comme dans le texte initial la reconnaissance n'était accordée qu'à des pouvoirs organisateurs « dispensant déjà des cours par correspondance subventionnés », on doit estimer que la possibilité de reconnaissance est ainsi largement étendue.

Le Ministre précise à nouveau ce qu'est le double objectif de la reconnaissance : c'est d'une part une garantie de qualité protégeant le public et c'est d'autre part le moyen pour les cours reconnus d'accéder éventuellement aux subventions sans être soumis à la période de probation.

Le Ministre souhaite que la Commission se rallie à la modification proposée, qui entraîne l'adoption d'une série d'amendements techniques.

**

Un membre marque son accord mais tient à faire les trois remarques ci-dessous :

a) Le projet s'inspire — mutatis mutandis — des principes généraux du pacte scolaire.

b) Il s'y trouve pourtant une dérogation importante : les subventions ne sont accordées à un cours que si l'Etat organise lui-même ce cours par correspondance. Cette dérogation ne peut pas être considérée comme un précédent, à l'égard d'autres catégories d'enseignement.

Par contre, la reconnaissance, par le fait de l'amendement issu des délibérations de la Commission d'application du pacte scolaire, n'est plus un régime transitoire.

c) Il est important de préciser le champ d'application de la loi, prévu à l'article 2. Cette précision doit être conforme à ce que contenait l'arrêté royal de 1963 sur la matière, c'est-à-dire que le champ d'application doit couvrir l'enseignement moyen, l'enseignement normal et l'enseignement technique.

Un autre membre demande si le gouvernement revoit sa position de principe en matière de subventions.

La réponse est négative pour une raison déjà indiquée ailleurs : il y a dans l'enseignement par correspondance de telles facilités d'organisation d'une part et de telles difficultés de contrôle d'autre part, que l'on doit prévoir une limitation nette de l'accès aux subventions. Sans cette limitation, on aboutirait rapidement à un gonflement insupportable des dépenses.

**

De drie delegaties bij de Permanente Commissie van het Schoolpact, hebben eensgezind hun instemming betuigd met een amendement tot wijziging van een fundamentele bepaling van het ontwerp, die betrekking heeft op de « erkenning » van de leergangen georganiseerd door de provincies, de gemeenten of de publiek- of privaatrechtelijke personen (art. 27). Krachtens dit amendement zou de erkenning kunnen worden verleend zodra de hierboven genoemde besturen « een schriftelijke leergang geven, bestaande bij de Staat ».

Daar in de oorspronkelijke tekst de erkenning slechts werd verleend aan de inrichtende besturen « die reeds gesubsidieerde schriftelijke leergangen verstrekken » moet men wel toegeven dat de mogelijkheid tot erkenning aldus aanzienlijk wordt uitgebreid.

De Minister wijst nogmaals op het tweevoudig doel van de erkenning : het is enerzijds een kwaliteitswaarborg tot bescherming van het publiek en anderzijds is het een middel voor de erkende leergangen om eventueel te worden opgenomen in de toelageregeling, zonder te worden onderworpen aan de proefperiode.

De Minister wenst dat de Commissie zich zal verenigen met de voorgestelde wijziging, die meebrengt dat een reeks technische amendementen dienen te worden aangenomen.

**

Een Commissielid stemt hiermee in, maar wenst de drie volgende opmerkingen te maken :

a) Het ontwerp steunt — mutatis mutandis — op de algemene beginselen van het schoolpact;

b) Het bevat evenwel een belangrijke afwijking : de toelagen worden aan een leergang slechts verleend, indien de Staat zelf deze schriftelijke leergang organiseert. Deze afwijking mag niet worden beschouwd als een precedent t.o.v. andere categorieën van onderwijs.

De erkenning krachtens het amendement dat het resultaat is van de beraadslagingen van de Permanente Commissie van het Schoolpact, is daarentegen geen overgangsregeling meer.

c) De werkingssfeer van de wet, bepaald in artikel 2, dient nader te worden aangegeven. Deze nadere omschrijving moet in overeenstemming zijn met het koninklijk besluit van 1963 in dezen, dat wil zeggen dat de werkingssfeer het middelbaar, het normaal en het technisch onderwijs moet omvatten.

Een ander Commissielid vraagt of de Regering haar principieel standpunt inzake toelagen herzielt.

Het antwoord is ontkennend, om een reden die reeds elders is uiteengezet : er bestaan in het schriftelijk onderwijs zoveel mogelijkheden van organisatie, maar tevens zoveel controlemoeilijkheden dat men moet voorzien in een duidelijke beperking van de opnemings in de toelageregeling. Zonder deze beperking zouden de uitgaven snel een ondraaglijke last gaan vormen.

**

Discussion des articles.

Pour la clarté de l'exposé, nous rapporterons l'essentiel de la discussion intervenue à propos d'un grand nombre d'articles. Les amendements admis étant fort nombreux, nous en présenterons une liste en fin de rapport, par référence à chacun des articles amendés.

Enfin, la numérotation des articles ayant été modifiée, il est nécessaire de réimprimer le projet tel qu'il est sorti des délibérations de la Commission.

**

Observation générale : il est admis de dire une seule fois « Le Ministre ayant l'éducation nationale dans ses attributions » puis d'employer simplement les mots « Le Ministre ».

Article 1.

A la demande d'un Membre, un 2° est inséré entre le 2° ancien (devenant le 3°) et le 3° ancien (devenant le 4°).

Le texte ajouté définit ce qu'il faut entendre par « cours par correspondance » : « l'ensemble des matières préparant à un des examens ou concours visés à l'article 2 ».

De plus, la définition du 1° est celle de « l'enseignement par correspondance » et non du « cours par correspondance » et les mots « d'une branche déterminée » sont supprimés.

L'entête du Chapitre II est précisé comme suit :

« L'enseignement organisé, subventionné ou reconnu par l'Etat ».

Article 2.

Un membre pose la question suivante : un cours peut-il être partiel ?

La réponse est positive mais à condition que la branche enseignée le soit dans le cadre du programme d'un examen prévu à l'article 2. L'élève pourra entrer en ligne de compte dans le calcul des subventions si l'Institution organise le cours complet.

Le même membre souhaite la possibilité d'enseigner une branche seulement sans autre considération.

Il est répondu que cela ne peut pas être retenu pour deux raisons :

1° l'élève trouvera de toute façon la branche qui l'intéresse dans l'ensemble du Cours.

2° une telle organisation partielle nuirait à la qualité pédagogique des cours.

Deux amendements sont admis à l'article 2 (voir liste des amendements en fin de rapport).

Artikelsgewijze bespreking.

Duidelijkheidshalve geven wij een samenvatting van de bespreking die bij een groot aantal artikelen heeft plaats gehad. Aangezien er zeer vele amendementen zijn aangenomen, geven wij er aan het slot van dit verslag een lijst van, met verwijzing naar elk van de geamendeerde artikelen.

Daar de nummering van de artikelen werd gewijzigd, moet het ontwerp worden herdrukt zoals het door de Commissie is aangenomen.

**

Algemene opmerking : Het is voldoende eenmaal te zeggen « De Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Opvoeding behoort » en daarna eenvoudigweg de woorden « de Minister » te gebruiken.

Artikel 1.

Op verzoek van een Commissielid wordt een nummer 2° ingevoegd tussen het oude nummer 2° (thans het nummer 3°) en het oude nummer 3° (thans het nummer 4°).

De toegevoegde tekst zegt wat dient te worden verstaan onder « schriftelijke leergang », namelijk « de gezamenlijke leervakken die voorbereiden op een van de al dan niet vergelijkende examens, bedoeld in artikel 2 ».

Bovendien is de begripsbepaling in het nummer 1° (ongewijzigd) die van het « schriftelijk onderwijs » en niet die van de « schriftelijke leergang » en moeten de woorden « in een bepaald leervak » vervallen.

Het opschrift van hoofdstuk II wordt gewijzigd als volgt :

« Door het Rijk georganiseerd, gesubsidieerd of erkend onderwijs ».

Artikel 2.

Een Commissielid vraagt of een leergang een gedeeltelijke leergang mag zijn.

Het antwoord is bevestigend, maar op voorwaarde dat het onderwezen vak een onderdeel vormt van het examenprogramma, bedoeld in artikel 2. De leerling kan in aanmerking worden genomen bij de berekening van de toelagen, indien de inrichting een volledige leergang organiseert.

Hetzelfde Commissielid wenst dat het mogelijk zou zijn om slechts één leervak te onderwijzen, zonder meer.

Hem wordt geantwoord dat daarop niet kan worden ingegaan, en wel om twee redenen :

1° In de gehele leergang zal de leerling in elk geval het vak vinden dat hem interesseert.

2° Zulk een gedeeltelijke organisatie zou de pedagogische waarde van de leergang kunnen schaden.

Er worden twee amendementen op artikel 2 aangenomen (zie lijst van de amendementen aan het eind van dit verslag).

Après une discussion à laquelle participent plusieurs membres, il est admis que la « subvention » d'un cours implique nécessairement sa « reconnaissance ».

Article 3.

Les mots « du Ministre de l'Education nationale et de la Culture » sont remplacés par « du Ministre ayant l'Education nationale dans ses attributions ».

Article 4.

Trois amendements sont admis (voir liste).

Les amendements Debucquoy et consorts aux articles 2 et 4 sont retirés.

L'amendement Hougardy et consorts à l'article 4, n'est pas retenu puisqu'en tout état de cause, les inspecteurs de l'enseignement par correspondance seront nommés suivant les règles en vigueur sur les nominations et promotions dans l'enseignement ordinaire.

Article 5.

Un membre défend un amendement consistant à préciser la mission du Conseil supérieur de l'Enseignement par correspondance et à fixer la composition de celui-ci dans la loi.

Le Ministre répond que la composition de ce Conseil supérieur est réglée par l'exécutif. Il souligne que le rapport de la Chambre indique ce que sera cette composition. (Représentation des utilisateurs et des pouvoirs organisateurs).

L'amendement est retiré pour ce qui concerne la composition du conseil supérieur. Par contre, la partie de cet amendement permettant au Conseil supérieur « d'émettre un avis soit d'initiative, soit à la demande du Ministre, sur toutes les questions intéressant l'enseignement par correspondance » est admise mais autrement formulée (voir liste ci-après).

Le même membre insiste pour que cet avis soit « requis » dans certaines matières.

Le Ministre s'y oppose car, dit-il, si l'avis était requis, le Conseil pourrait bloquer l'exécution de la loi et le fonctionnement de l'enseignement par correspondance.

De plus, puisqu'il émet des avis d'initiative, le conseil le fera certainement et pour le surplus, chacune des parties composant ce conseil pourra user de son droit d'initiative.

L'amendement proposé par M. Hougardy et consorts, proposant que les syndicats d'enseignants soient

Na een gedachtenwisseling waaraan verscheidene Commissieleden deelnemen, is men het erover eens dat de « subsidiëring » van een leergang noodzakelijkerwijs de « erkenning » ervan inhoudt.

Artikel 3.

De woorden « door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur » worden vervangen door de woorden « door de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Opvoeding behoort ».

Artikel 4.

Er worden drie amendementen aangenomen (zie lijst).

De amendementen Debucquoy c.s. op de artikelen 2 en 4 worden ingetrokken.

Het amendement Hougardy c.s. op artikel 4 wordt niet in aanmerking genomen omdat de inspecteurs van het schriftelijk onderwijs in elk geval zullen worden benoemd volgens de regels die gelden inzake benoemingen en bevorderingen in het mondeling onderwijs.

Artikel 5.

Een Commissielid verdedigt een amendement dat erop gericht is de taak van de Hoge Raad voor het schriftelijk onderwijs nader te bepalen en de samenstelling ervan in de wet vast te leggen.

De Minister antwoordt dat de samenstelling van de Hoge Raad door de uitvoerende macht wordt geregeld. Hij vestigt er de aandacht op dat in het verslag van de Kamer wordt uiteengezet hoe deze samenstelling er zal uitzien (vertegenwoordiging van de benutters en van de inrichtende besturen).

Het amendement wordt ingetrokken wat betreft de samenstelling van de Hoge Raad. Het gedeelte van dit amendement waarbij de Hoge Raad de mogelijkheid krijgt om « advies uit te brengen, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Minister, over alle aangelegenheden betreffende het schriftelijk onderwijs » wordt aangenomen, maar anders geformuleerd (zie lijst).

Hetzelfde Commissielid vraagt met aandrang dat dit advies voor bepaalde kwesties zou worden « vereist ».

De Minister verzet zich hiertegen want, zo zegt hij, indien het advies werd vereist, zou de Raad de uitvoering van de wet alsmede de werking van het schriftelijk onderwijs kunnen verhinderen.

Aangezien de Raad op eigen initiatief advies uitbrengt zal hij dat stellig doen en bovendien kan ieder van de partijen, waaruit de Raad bestaat, gebruik maken van zijn recht van initiatief.

Het amendement van de heer Hougardy c.s. waarbij wordt voorgesteld dat de vakbonden van de leerkrach-

représentés au conseil est rejeté pour la raison que ce sont les syndicats professionnels qui sont les représentants des travailleurs utilisateurs de l'enseignement par correspondance.

Article 6.

Au 3^e alinéa, l'expression « les cours » est remplacée par « les textes des cours ».

Au 2^e, dernière ligne, les mots « à l'alinéa 1^{er}, 1^o » sont remplacés par « au 1^o ».

*
**

L'amendement Hougardy et consorts est rejeté.

Au 1, parce qu'il ne convient pas d'éliminer les professeurs de cours à horaire réduit.

Au 2, parce que ce serait porter atteinte à la valeur des fonctionnaires non universitaires ayant accédé à la première catégorie des fonctionnaires.

Au 3, parce que si l'on admettait l'obligation d'un « avis favorable » de l'inspection, c'est le fonctionnaire qui disposerait en fait du droit de nomination.

Au 4 et au 5, parce que le texte de l'amendement excluerait les professeurs devenus malades et ceux qui ont dû prendre prématurément leur retraite.

Au 6, parce qu'en tout état de cause, il y aura appel public aux emplois paraissant dans le *Moniteur*.

Un membre demande si la proportion de professeurs de l'enseignement libre et de l'enseignement officiel, prévue dans la loi d'application du pacte scolaire sera respectée.

Le Ministre répond que l'article 15 du pacte scolaire sera respecté.

*
**

Un autre membre demande si les prescriptions sur la neutralité dans l'enseignement de l'Etat seront appliquées.

Le Ministre répond qu'elles seront de rigueur.

*
**

Article 8.

L'amendement proposé par M. Hougardy et consorts proposant la limitation des cumuls résultant d'une fonction dans l'enseignement par correspondance est justifié par un exemple résultant d'une réponse à une question parlementaire, indiquant qu'un professeur avait reçu pour des cours par correspondance 143.737 francs représentant 48 heures de travail par semaine pendant 40 semaines.

Une discussion s'engage à propos de la limitation des cumuls d'où il résulte qu'un amendement gouvernemental est admis confiant la réglementation des cumuls au Roi.

ten zouden vertegenwoordigd zijn in de Raad wordt verworpen omdat de beroepsvakbonden de vertegenwoordigers zijn van de werknemers-gebruikers van het schriftelijk onderwijs.

Artikel 6.

In het derde lid worden de woorden « de leergangen » vervangen door de woorden « de teksten van de leergangen ».

In het nummer 2^e, derde laatste regel, worden de woorden « eerste lid, 1^o », vervangen door « 1^o ».

*
**

Het amendement Hougardy c.s. wordt verworpen :

Het n^o 1, omdat het niet geraden is de leraars van leergangen met beperkt leerplan uit te schakelen.

Het n^o 2, omdat het afbreuk zou doen aan de waarde van de niet-universitaire ambtenaren die tot de eerste categorie van de ambtenaren zijn opgeklommen.

Het n^o 3, omdat, indien men de verplichting van een « gunstig advies » van de inspectie zou aanvaarden, de ambtenaar in feite zou beschikken over het benoemingsrecht.

Het n^o 4 en het n^o 5, omdat de tekst van het amendement de leraars zou uitsluiten die ziek geworden zijn en degenen die voortijdig in rust moesten worden gesteld.

Het n^o 6, omdat in elk geval door middel van het *Staatsblad* een openbaar beroep zal worden gedaan op kandidaten.

Een Commissielid vraagt of de verhouding tussen de leraars van het vrij onderwijs en die van het officieel onderwijs, bepaald in de wet tot toepassing van het schoolpact, zal worden in acht genomen.

De Minister antwoordt dat artikel 15 van het Schoolpact zal worden nageleefd.

*
**

Een ander commissielid vraagt of de voorschriften betreffende de neutraliteit in het Rijksonderwijs zullen worden toegepast.

De Minister antwoordt dat zulks het geval zal zijn.

*
**

Artikel 8.

Het amendement van de heer Hougardy c.s. waarbij wordt voorgesteld de cumulatie te beperken die het gevolg is van een ambt in het schriftelijk onderwijs, wordt gerechtvaardigd met een voorbeeld dat gegeven werd in het antwoord op een parlementaire vraag waarin werd gezegd dat een leraar voor schriftelijke leergangen 143.737 frank had ontvangen wat 48 uur arbeid per week gedurende 40 weken vertegenwoordigt.

Er ontspint zich een gedachtenwisseling over de beperking van de cumulatie, die leidt tot de goedkeuring van een amendement van de Regering waarbij het regelen van de cumulatie aan de Koning wordt opgedragen.

Article 9.

L'amendement de M. Debucquoy et consorts est retiré.

Article 10.

L'amendement proposé par MM. Debucquoy et consorts proposant la suppression du 1° de l'article 10 est rejeté à l'unanimité moins une abstention.

Un membre insiste sur le fait qu'il ne faudra en aucun cas se prévaloir du texte du projet pour limiter la liberté de l'enseignement; il regrette que l'on ait en fait limité le principe essentiel dans ses applications. Le Ministre le rassure.

Des amendements sont admis au 4°, au 5°, au 6°, au 7° et au 8° de l'article 10 (voir liste).

Il est pourtant précisé que le pourcentage de réussites exigé pour l'admission aux subventions sera fixé au maximum à celui obtenu par les élèves inscrits aux cours correspondants, organisés par l'Etat.

Article 15.

Un membre propose de limiter le texte de l'article au 3° qui couvre les autres conditions énumérées.

Réponse : on a simplement repris le texte de la loi du 29 mai 1959. Mais il est entendu qu'un professeur ayant déjà prêté serment pour sa fonction principale ne devra plus le prêter pour sa fonction accessoire.

Article 16.

Au 3° alinéa, après le mot « personnel » ajouter le qualificatif « enseignant ».

Article 18.

Un membre demande si les cours doivent être donnés uniquement sur cours édités.

La réponse est négative : des cours polycopiés peuvent être utilisés.

Après l'article 21, il est inséré une section 4 intitulée « De la Reconnaissance » et comprenant un article 22, ainsi conçu :

« Article 22, § 1^{er}. — L'Etat peut reconnaître des cours prévus à l'article 2, premier alinéa :

» 1° s'ils sont organisés par des provinces des communes, des associations de communes, par d'autres personnes publiques ou par des personnes privées qui dispensent un cours par correspondance existant à l'Etat;

Artikel 9.

Het amendement van de heer Debucquoy c.s. wordt ingetrokken.

Artikel 10.

Het amendement van de heer Debucquoy c.s., waarbij wordt voorgesteld het n° 1° van artikel 10 te doen vervallen, wordt met algemene stemmen bij één onthouding verworpen.

Een commissielid legt er de nadruk op dat men zich in geen enkel geval mag beroepen op de tekst van het ontwerp om de vrijheid van het onderwijs te beperken; hij betreurt dat men in feite het grondbeginsel in zijn toepassingen beperkt. De Minister stelt hem gerust.

Er worden amendementen aangenomen op het n° 4°, het n° 5°, het n° 6°, het n° 7° en het n° 8° van artikel 10 (zie lijst).

Er wordt evenwel op gewezen dat het percentage geslaagde leerlingen, vereist voor de opneming in de toelageregeling, zal worden vastgesteld op ten hoogste het percentage geslaagde leerlingen die ingeschreven zijn voor de overeenkomstige leergangen georganiseerd door het Rijk.

Artikel 15.

Een commissielid stelt voor, de tekst van dit artikel te beperken tot het n° 3°, waarin de andere opgesomde voorwaarden vervat zijn.

Antwoord : Hier is doodgewoon de tekst van de wet van 29 mei 1959 overgenomen. Maar de nadruk wordt erop gelegd dat een leraar die reeds zijn eed heeft afgelegd voor zijn hoofdfunctie, geen eed meer zal behoeven af te leggen voor zijn bijbetrekking.

Artikel 16

In het 3° lid van dit artikel worden de woorden « de personeelsleden » vervangen door de woorden « de leden van het onderwijzend personeel ».

Artikel 18.

Een commissielid vraagt of alleen gedrukte leergangen mogen worden gebruikt.

Het antwoord luidt ontkennend : de leergangen mogen gestencild zijn.

Na artikel 21 wordt een afdeling 4 ingevoegd, met als opschrift « De erkenning », bestaande uit een artikel 22, luidende als volgt :

« Artikel 22, § 1. — De Staat kan de in artikel 2, eerste lid, bedoelde leergangen erkennen :

» 1° indien zij georganiseerd worden door provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, door andere publiekrechtelijke personen of door private personen die een schriftelijke leergang geven bestaande bij de Staat;

» 2° s'ils répondent depuis deux ans au moins aux conditions prévues à l'article 10, § 1^{er}, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° et aux articles 23 à 26; ce délai est réduit à un an pour les cours existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi;

» 3° s'ils sont dispensés par des membres du personnel qui répondent aux conditions prévues à l'article 15, 1° à 6°.

» § 2. — Lorsque le cours reconnu cesse de satisfaire aux conditions prévues, la reconnaissance est retirée à dater de la notification ministérielle basée sur le manquement constaté.

» § 3. — Lorsque l'admission aux subventions est demandée par un cours reconnu, le délai prévu à l'article 10, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, n'est pas requis. »

De ce fait, les articles 22, 23, 24, 25 et 26 deviennent respectivement les articles 23, 24, 25, 26 et 27.

**

A propos de cette section 4, il est précisé ce qui suit : Quand un établissement demande la reconnaissance d'un cours, il se soumet automatiquement au contrôle et à l'inspection et le délai de 2 ans court à partir de cette demande.

**

A l'article 22 nouveau, les termes « l'Etat peut reconnaître » sont justifiés par ce qui suit : la reconnaissance dépend non seulement des conditions fixées dans l'article, mais aussi du niveau des cours, apprécié notamment par l'Inspection. Mais si le niveau requis est atteint, la reconnaissance est automatique, toutes autres conditions devant évidemment être remplies.

**

Article 25.

Au premier alinéa, il est ajouté aux mots « subventionnés et inspectés » les mots « ou reconnus ».

Les alinéas 2 et 3 sont remplacés par la phrase suivante : « L'inscription à l'essai n'est permise que si elle est totalement gratuite et qu'il n'en est pas tenu compte pour établir le nombre des élèves. »

Article 26.

Le mot « payants » est supprimé.

Un membre demande que la publicité de l'Etat ne soit pas telle qu'elle écraserait les cours privés.

Il est à cet égard suggéré de faire connaître la liste des institutions privées subventionnées ou reconnues dans les publications du Département.

» 2° indien zij sedert ten minste twee jaar voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 10, § 1, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, en in de artikelen 23 tot 26; deze termijn wordt verkort tot één jaar voor de leergangen die bestaan op het tijdstip dat deze wet in werking treedt;

» 3° indien zij gegeven worden door personeelsleden die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 15, 1° tot 6°.

» § 2. — Wanneer de erkende leergang niet meer voldoet aan de gestelde voorwaarden, wordt de erkenning ingetrokken op de datum van de ministeriële kennisgeving die steunt op de geconstateerde tekortkoming.

» § 3. — Wanneer de opneming in de toelageregeling aangevraagd wordt voor een erkende leergang, is de termijn vermeld in artikel 10, § 1, eerste lid, niet verist. »

Derhalve worden de artikelen 22, 23, 24, 25 en 26 respectievelijk vernummerd tot 23, 24, 25, 26 en 27.

**

In verband met deze afdeling 4 wordt de onderstaande toelichting verstrekt : « Wanneer een inrichting om erkenning verzoekt van een leergang, onderwerpt zij zich automatisch aan de controle en de inspectie en de termijn van twee jaar begint te lopen met ingang van deze aanvraag.

**

In artikel 22(nieuw) worden de woorden « de Staat kan... erkennen » verantwoord als volgt : de erkenning hangt niet alleen af van de in dit artikel vastgestelde voorwaarden maar ook van het niveau van de leergangen dat o.m. wordt beoordeeld door de Inspectie. Maar indien het vereiste leerpeil bereikt is, geschiedt de erkenning automatisch, natuurlijk voor zover aan alle andere voorwaarden voldaan is.

**

Artikel 25.

In het eerste lid van dit artikel worden de woorden « gesubsidieerd en geïnspecteerd » vervangen door de woorden « geïnspecteerd, gesubsidieerd of erkend ». »

Het 2° en 3° lid worden vervangen als volgt : « De inschrijving op proef is slechts toegestaan wanneer zij volkomen kosteloos is en er geen rekening mee wordt gehouden om het aantal leerlingen vast te stellen ». »

Artikel 26.

In dit artikel vervalt het woord « betaalde ».

Een commissielid vraagt dat de Staat niet te veel reclame zou maken, ten einde te voorkomen dat de particuliere leergangen dood geconcurrereerd worden.

In dit verband wordt voorgesteld de lijst van de gesubsidieerde of erkende particuliere inrichtingen te laten verschijnen in de publicaties van het departement.

Article 27.

A l'article 27 nouveau, remplacer les mots « articles 22 à 25 » par les mots « articles 23 à 26 ».

Remplacer : « Chapitre V » par « Chapitre IV ».

Article 28.

L'article 28 est supprimé.

L'amendement Debucquoy et consorts est retiré.

A l'article 28 nouveau, un membre propose d'inclure les mots « sous réserve des droits des tiers ... ».

Le Ministre combat l'amendement proposé en rappelant que la loi est conçue pour régulariser non seulement la situation actuelle mais aussi la situation passée et ce, à partir du 1^{er} janvier 1959.

L'ensemble du projet est admis à l'unanimité.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,
M. BUSIEAU.*

*Le Président,
H. LEYNEN.*

Artikel 27.

In het nieuwe artikel 27 worden de woorden « artikelen 22 tot 25 » vervangen door de woorden « artikelen 23 tot 26 ».

« Hoofdstuk V » te vervangen door « Hoofdstuk IV ».

Artikel 28.

Artikel 28 vervalt.

Het amendement Debucquoy c.s. wordt ingetrokken.

Bij het nieuwe artikel 28 stelt een commissielid voor, de woorden « onverminderd de rechten van derden » in te voegen.

De Minister bestrijdt het voorgestelde amendement met de opmerking dat de wet is ontworpen om niet alleen de huidige toestand, maar ook de vroegere toestand te regulariseren en wel met ingang van 1 januari 1959.

Het ontwerp in zijn geheel is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,
M. BUSIEAU.*

*De Voorzitter,
H. LEYNEN.*

ANNEXE I.

LISTE DES AMENDEMENTS ADOPTES (1)

ARTICLE PREMIER.

Il faut entendre par :

1° « *enseignement par correspondance* » : l'enseignement (...) par l'échange périodique, entre l'élève correspondant et le pouvoir organisateur, de directives de travail, de travaux effectués conformément à ces directives, et de corrections de travaux;

2° « *cours par correspondance* » : l'ensemble des matières préparant à un des examens ou concours, visés à l'article 2;

3° « *élève correspondant* » : l'élève qui suit un ou plusieurs cours pour lesquels il effectue les travaux qui lui sont proposés;

4° « *pouvoir organisateur d'un cours par correspondance* » : l'autorité, la ou les personne(s) physique(s) ou morale(s) qui en assume(nt) toute la responsabilité.

CHAPITRE II.

L'enseignement organisé, subventionné ou reconnu par l'Etat.

ART. 2.

L'Etat organise un enseignement par correspondance préparant aux épreuves à subir devant les jurys d'examens institués par lui, à l'exception de ceux prévus à l'article 40 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, ainsi qu'aux examens et concours administratifs organisés par *le Roi en exécution des lois d'enseignement*, les provinces, les communes ou des organismes d'intérêt public. Il crée, lorsque le besoin s'en fait sentir, les cours nécessaires à cet effet.

Il subventionne *ou reconnaît*, conformément aux dispositions de la présente loi, les cours par correspondance préparant aux mêmes épreuves et organisés par les provinces, les communes, les associations de communes, par d'autres personnes publiques et par des personnes privées.

ART. 3.

Les cours de l'Etat, de même que les cours subventionnés en vertu de la présente loi sont gratuits.

1) Les amendements sont imprimés en italique.

BIJLAGE I.

LIJST VAN DE AANGENOMEN AMENDEMENTEN (1)

EERSTE ARTIKEL.

Verstaan wordt onder :

1° « *schriftelijk onderwijs* » : het onderwijs, door periodieke uitwisseling tussen de briefwisselende cursist en het inrichtend bestuur, van richtlijnen voor het werk, werken uitgevoerd volgens die richtlijnen en verbeteringen van werken;

2° « *schriftelijke leergang* » : de gezamenlijke leerstukken die voorbereiden op een van de al dan niet vergelijkende examens, bedoeld in artikel 2.

3° « *briefwisselende cursist* » : de leerling die één of meer leergangen volgt waarvoor hij de werken maakt, die hem worden opgegeven;

4° « *bestuur dat een schriftelijke leergang inricht* » : de overheid, de natuurlijke of de rechtspersoon of personen, die er de verantwoordelijkheid volledig voor op zich nemen.

HOOFDSTUK II.

Door het Rijk georganiseerd, gesubsidieerd of erkend onderwijs.

ART. 2.

De Staat organiseert schriftelijk onderwijs, dat voorbereidt op de examens vóór de examencommissies *die de Koning ter uitvoering van de onderwijs-wetten instelt*, met uitzondering van de commissies bedoeld in artikel 40 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, alsook op de al dan niet vergelijkende administratieve examens uitgeschreven door de Staat, de provincies, de gemeenten of instellingen van openbaar nut. Wanneer daaraan behoefte bestaat, richt hij de daartoe nodige leergangen in.

Overeenkomstig de bepalingen van deze wet subsidieert of erkent de Staat de schriftelijke leergangen, die voorbereiden op dezelfde examens en die georganiseerd worden door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, door andere publiekrechtelijke personen en door privaatrechtelijke personen.

ART. 3.

De rijksleergangen evenals de leergangen die krachtens deze wet gesubsidieerd worden, zijn kosteloos.

1) De amendementen zijn cursief gedrukt.

Aucun minerval direct ou indirect ne peut être perçu ou accepté. Seule peut être perçue une redevance dont le montant sera fixé par le Roi pour la fourniture de feuilles de devoirs et d'enveloppes.

La vente par le pouvoir organisateur de livres et de matériel à usage des cours est interdite, sauf autorisation du Ministre *ayant* l'Education Nationale (...) *dans ses attributions*, délivrée dans les conditions déterminées par le Roi.

ART. 4.

Il est créé une Inspection de l'enseignement par correspondance qui est chargée de :

1° contrôler la progression des cours conformément au programme des branches enseignées et le niveau des études des cours de l'Etat et des cours subventionnés *ou reconnus*;

2° donner un avis sur l'admission aux subvention *ou à la reconnaissance*;

3° s'assurer du bon fonctionnement des cours subventionnés *ou reconnus*.

Le Roi règle l'organisation et le statut de l'Inspection.

ART. 5.

Il est créé auprès du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture un Conseil supérieur de l'enseignement par correspondance chargé de donner au Ministre *soit d'initiative soit à la demande de celui-ci*, des avis sur toute question relative à l'enseignement par correspondance.

Sa composition et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

ART. 6.

Les cours de l'Etat sont créés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Ils peuvent être dispensés en français, en néerlandais et en allemand.

Les programmes sont établis en fonction de ceux des concours et examens auxquels les cours préparent.

Les *textes* des cours sont la propriété de l'Etat et ne peuvent en aucune manière être publiés ou copiés, en tout ou en partie.

Les autres modalités d'organisation et de fonctionnement sont réglés par le Roi.

ART. 7.

§ 1. Les professeurs des cours par correspondance de l'Etat sont choisis :

Geen enkel lesgeld mag rechtstreeks of onrechtstreeks geïnd of aanvaard worden. Er mag enkel een vergoeding geïnd worden voor de levering van bladen voor taken en omslagen, waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld.

De verkoop, door het inrichtend bestuur, van boeken en materieel voor de leergangen is verboden, behoudens toestemming verleend door de Minister *tot wiens bevoegdheid* de Nationale Opvoeding behoort, onder de voorwaarden die bepaald worden door de Koning.

ART. 4.

Er wordt een Inspectie van het schriftelijk onderwijs ingesteld die ermee belast is :

1° na te gaan of de leergangen gegeven worden overeenkomstig het leerplan van de onderwezen vakken en controle uit te oefenen op het onderwijspeil van de leergangen van de Staat en van de gesubsidieerde *of erkende* leergangen;

2° advies uit te brengen over de opneming in de toelageregeling *of over de erkenning*;

3° zich te vergewissen van de goede werking van de gesubsidieerde *of erkende* leergangen.

De Koning regelt de organisatie en het statuut van de Inspectie.

ART. 5.

Bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur wordt een Hoge Raad voor het schriftelijk onderwijs ingesteld, die ermee belast is de Minister, *hetzij op eigen initiatief hetzij op zijn verzoek*, van advies te dienen over om het even welke kwestie die betrekking heeft op het schriftelijk onderwijs.

De samenstelling en de werking van deze Raad worden door de Koning geregeld.

ART. 6.

De rijksleergangen worden ingesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Zij kunnen in het Nederlands, het Frans en het Duits verstrekt worden.

De programma's worden bepaald in functie van de examens en vergelijkende examens waarop de leergangen voorbereiden.

De *teksten* van de leergangen zijn eigendom van de Staat en mogen op generlei wijze, hetzij in hun geheel, hetzij gedeeltelijk, gepubliceerd of overgenomen worden.

De verdere inrichtings- en werkingsmodaliteiten worden door de Koning geregeld.

ART. 7.

§ 1. De leraars van de schriftelijke rijksleergangen worden gekozen :

1° soit parmi les professeurs qui enseignent la branche depuis trois ans au moins dans un établissement d'enseignement et qui sont porteurs des titres requis à cet effet;

2° soit parmi des fonctionnaires de première catégorie des administrations de l'Etat et des organismes d'intérêt public, lorsqu'il s'agit de l'enseignement de matières administratives.

Ils sont désignés par le Ministre pour un mandat de deux ans, renouvelable.

L'avis de l'Inspection de l'enseignement oral dont ils relèvent est requis dans le cas des professeurs dont question au 1°.

§ 2. Le Ministre peut également faire appel, dans des conditions à préciser par arrêté royal, à des professeurs de l'enseignement oral mis en disponibilité ou pensionnés.

ART. 8.

Les professeurs des cours par correspondance de l'Etat sont rémunérés sur base d'un tarif horaire fixé par le Roi. *Celui-ci détermine également les prestations maxima des professeurs, compte tenu de leurs autres prestations.*

ART. 10.

§ 1. Les cours par correspondance peuvent être admis aux subventions après deux ans de fonctionnement sur avis de l'Inspection. Ce délai est réduit à un an pour les cours existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Un cours est subventionné lorsqu'il est organisé conformément aux dispositions de la présente loi. Il faut en outre :

1° qu'il prépare à des épreuves pour lesquelles l'Etat, lui-même, organise des cours par correspondance;

2° que le programme en soit conforme aux prescriptions légales ou qu'il ait été approuvé par le Ministre (...);

3° que le pouvoir organisateur en fixe la durée normale et que celle-ci soit approuvée par le Ministre;

4° que le pouvoir organisateur se soumette au contrôle et à l'inspection organisés par le Roi;

5° qu'il compte le minimum d'élèves qui sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sauf dispense accordée en raison de circonstances particulières et exceptionnelles par le Ministre; seuls entrent en ligne de compte pour le calcul de ce minimum et pour le calcul des subventions les élèves qui remplissent les conditions requises en vue de l'admis-

1° hetzij onder de leraars, die sedert ten minste drie jaar onderricht in het vak geven in een onderwijsinrichting, en houder zijn van de daartoe vereiste titels;

2° hetzij onder de ambtenaren van de eerste categorie in de Staatsbesturen en instellingen van openbaar nut, wanneer het onderwijs in administratieve vakken betreft.

Zij worden door de Minister aangesteld voor een mandaat van twee jaar, dat kan hernieuwd worden.

Voor de leraars waarvan sprake in het n° 1°, is het advies vereist van de Inspectie van het mondeling onderwijs waaronder zij ressorteren.

§ 2. Onder voorwaarden, die bij koninklijk besluit nader zullen bepaald worden, kan de Minister eveneens een beroep doen op leraars uit het mondeling onderwijs die ter beschikking of in rust gesteld zijn.

ART. 8.

De leraars van de schriftelijke rijksleergangen worden bezoldigd volgens een door de Koning vast te stellen uurtarief. *Hij bepaalt eveneens de maximumprestaties van de leraars, rekening houdend met hun andere prestaties.*

ART. 10.

§ 1. De schriftelijke leergangen kunnen na twee jaar werking, op advies van de Inspectie, opgenomen worden in de toelageregeling. Die tijdspanne wordt herleid tot één jaar voor de leergangen die bestaan op het ogenblik dat deze wet in werking treedt.

Een leergang wordt gesubsidieerd wanneer hij georganiseerd is overeenkomstig de bepalingen van deze wet. Bovendien :

1° moet hij voorbereiden op de examens, waarvoor de Staat zelf schriftelijke leergangen organiseert;

2° moet het leerplan overeenkomen met de wetsvoorschriften of goedgekeurd zijn door de Minister (...)

3° moet het inrichtend bestuur er de normale duur van bepalen en moet die duur door de Minister goedgekeurd zijn;

4° moet het inrichtend bestuur zich onderwerpen aan de controle en de inspectie georganiseerd door de Koning;

5° moet hij gevolgd worden door een minimumaantal leerlingen, vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, behoudens een door de Minister (...) verleende vrijstelling met het oog op bijzondere en exceptionele omstandigheden; voor de berekening van dit minimum en van de toelagen wordt alleen rekening gehouden met de leerlingen die voldoen

sion aux examens auxquels les cours par correspondance les préparent;

6° qu'il ait compté un pourcentage minimum d'élèves qui ont satisfait à l'épreuve en vue de laquelle le cours est organisé; ce pourcentage est fixé par le Roi; il est calculé par référence, soit au résultat de la dernière session d'examens, soit à la moyenne des résultats des trois dernières sessions.

7° que soient produits les travaux effectués par les élèves (...);

8° qu'il soit organisé par une personne physique ou morale qui en assume toute la responsabilité; cette personne physique ou les administrateurs et dirigeants en fonction de la personne morale ne peuvent avoir été condamnés ni au cours des dix dernières années qui ont précédé le vote de la présente loi, ni depuis ce vote, en Belgique ou à l'étranger, à une peine privative de liberté, même conditionnelle, de trois mois ou davantage.

§ 2. Lorsque le cours par correspondance cesse de satisfaire aux conditions prévues, les subventions sont retirées à dater de la modification ministérielle basée sur le manquement constaté. Elles sont rétablies au moment où sont à nouveau remplies toutes les conditions de subventionnement.

ART. 16.

La subvention-traitement des membres du personnel enseignant est fixée sur base du tarif horaire applicable aux professeurs des cours par correspondance de l'Etat.

La subvention-traitement du directeur des cours est fixée sur base forfaitaire, par cours subventionné. Les modalités de calcul fixées par le Roi.

Pour les membres du personnel enseignant et pour le directeur qui, sans posséder les titres requis, sont toutefois porteurs d'autres titres de capacité qu'il juge suffisants, le Roi détermine les modalités de fixation des subventions-traitements.

L'Etat paye directement les subventions-traitements aux membres du personnel enseignant et au directeur des cours.

SECTION 4.

De la reconnaissance.

ART. 22 (nouveau).

§ 1^{er}. — L'Etat peut reconnaître des cours prévus à l'article 2, premier alinéa :

1° s'il sont organisés par des provinces, des communes, des associations de communes, par d'autres

aan de voorwaarden gesteld om toegelaten te worden tot de examens waarop zij voorbereid worden door de schriftelijke leergangen;

6° moet hij een minimumpercentage leerlingen tellen, die geslaagd zijn voor het examen waarvoor de leergang is georganiseerd; dit percentage wordt door de Koning vastgesteld; het wordt bepaald op grond van de uitslag van de laatste examenzitting of van het gemiddelde van de uitslagen van de drie laatste zittingen;

7° moeten de werken worden voorgelegd welke de (...) leerlingen hebben gemaakt;

8° moet hij georganiseerd zijn door een natuurlijke persoon of door een rechtspersoon, die daarvoor volledig verantwoordelijk is; die natuurlijke persoon of de beheerders en leiders in functie van de rechtspersoon, mogen noch in de loop van de laatste tien jaren die de goedkeuring van deze wet voorafgingen, noch nadien, in België of in het buitenland veroordeeld geworden zijn, zelfs niet voorwaardelijk, tot een vrijheidsstraf van drie maanden of meer.

§ 2. Wanneer de schriftelijke leergang niet langer aan de gestelde voorwaarden voldoet, worden de toelagen ingetrokken te rekenen van de datum der ministeriële kennisgeving die steunt op de geconstateerde tekortkoming. Zij zullen opnieuw verleend worden wanneer al de voorwaarden tot subsidiëring weer vervuld zijn.

ART. 16.

De weddetoelage van de leden van het onderwijzend personeel wordt vastgesteld op basis van het uurtarief, dat toepasselijk is op de leraars van het schriftelijk onderwijs van de Staat.

De weddetoelage van de directeur der leergangen wordt vastgesteld op een forfaitaire basis en per gesubsidieerde leergang. De wijze van berekening zal door de Koning worden vastgesteld.

Voor de leden voor het onderwijzend personeel en de directeur die niet in het bezit zijn van de vereiste bekwaamheidsbewijzen, maar houder zijn van andere bekwaamheidsbewijzen die Hij voldoende acht, bepaalt de Koning de wijze waarop de weddetoelagen worden vastgesteld.

De Staat betaalt de weddetoelagen rechtstreeks uit aan de leden van het onderwijzend personeel en aan de directeur van de leergangen.

AFDELING 4.

De erkenning.

ART. 22 (nieuw).

« § 1. De Staat kan de in artikel 2, eerste lid, bedoelde leergangen erkennen :

1° indien zij georganiseerd worden door provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, door andere

personnes publiques ou par des personnes privées qui dispensent un cours par correspondance existant à l'Etat;

2° s'ils répondent depuis deux ans au moins aux conditions prévues à l'article 10, § 1^{er}, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, et aux articles 23 à 26; ce délai est réduit à un an pour les cours existants au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi;

3° s'ils sont dispensés par des membres du personnel qui répondent aux conditions prévues à l'article 15, 1° à 6°.

§ 2. — *Lorsque le cours reconnu cesse de satisfaire aux conditions prévues, la reconnaissance est retirée à dater de la modification ministérielle basée sur le manquement constaté.*

§ 3. — *Lorsque l'admission aux subventions est demandée pour un cours reconnu, le délai prévu à l'article 10, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, n'est pas requis.*

ART. 25 (ancien art. 24).

Tout acte, contrat, publication ou toute publicité de nature à faire croire à tort au public, soit que des cours par correspondance sont subventionnés et inspectés ou reconnus alors qu'ils ne le sont pas ou qu'ils ne le sont que pour partie, soit que des diplômes, brevets, certificats ou attestations délivrés au terme de ces cours ont un effet légal, est interdit.

Toutes pratiques de nature à induire les élèves en erreur sur la qualité et le sérieux des cours, sont interdites.

L'inscription à l'essai n'est permis que si elle est totalement gratuite et qu'il n'en est pas tenu compte pour établir le nombre des élèves.

ART. 26 (ancien art. 25).

La publicité en faveur de cours (...) d'enseignement par correspondance ne peut comporter de promesse d'avantages de toute nature, tels que primes et cadeaux, ristournes, etc., et ne peut se faire par l'intervention de rabatteurs ou de démarcheurs.

ART. 27 (ancien art. 26).

Les infractions aux dispositions des articles 23 à 26 seront punies d'un emprisonnement de 8 jours à 3 mois et d'une amende de 26 à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Les dispositions du Livre I du Code pénal y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables à ces infractions.

CHAPITRE IV.

Disposition abrogatoire.

ART. 28 (ancien) est supprimé.

publiekrechtelijke personen of door private personen die een schriftelijke leergang geven bestaande bij de Staat;

2° indien zij sedert ten minste twee jaar voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 10, § 1, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, en in de artikelen 23 tot 26; deze termijn wordt verkort tot één jaar voor de leergangen die bestaan op het tijdstip dat deze wet in werking treedt;

3° indien zij gegeven worden door personeelsleden die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 15, 1° tot 6°.

§ 2. Wanneer de erkende leergang niet meer voldoet aan de gestelde voorwaarden, wordt de erkenning ingetrokken op de datum van de ministeriële kennisgeving die steunt op de geconstateerde tekortkoming.

§ 3. Wanneer de opneming in de toelageregeling aangevraagd wordt voor een erkende leergang, is de termijn vermeld in artikel 10, § 1, eerste lid, niet vereist.

ART. 25 (oud artikel 24).

Iedere akte, contract, publikatie of reclame welke het publiek ten onrechte kan doen geloven hetzij dat schriftelijke leergangen geïnspecteerd, gesubsidieerd of erkend worden, wanneer zulks niet of slechts ten dele het geval is, hetzij dat de diploma's, brevetten, getuigschriften of attesten, welke na afloop van de leergangen uitgereikt worden, wettelijk geldig zijn, is verboden.

Om het even welke praktijken die van aard zijn de leerlingen te misleiden wat betreft de waarde en de ernst van de leergangen, zijn verboden.

De inschrijving op proef is slechts toegestaan wanneer zij volkomen kosteloos is en er geen rekening mee wordt gehouden om het aantal leerlingen vast te stellen.

ART. 26 (oud artikel 25).

De reclame ten gunste van (...) leergangen voor schriftelijk onderwijs mag geen beloften inhouden omtrent het verlenen van allerlei voordelen, zoals premies en geschenken, ristorno's, enz., en mag niet door tussenkomst van ronselaars of klantenjagers geschieden.

ART. 27 (oud artikel 26).

Overtreding van de bepalingen van de artikelen 23 tot 26 wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden en met geldboete van 26 tot 1.000 frank, of met een van die straffen alleen.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn van toepassing op deze overtredingen.

HOOFDSTUK IV.

Opheffingsbepaling.

Artikel 28 (oud) valt weg.

ANNEXE II.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

CHAPITRE PREMIER.**Définitions.****ARTICLE PREMIER.**

Il faut entendre par :

1° « enseignement par correspondance » : l'enseignement par l'échange périodique, entre l'élève correspondant et le pouvoir organisateur de directives de travail de travaux effectués conformément à ces directives, et de corrections de travaux;

2° « cours par correspondance » : l'ensemble des matières préparant à un des examens ou concours, visés à l'article 2;

3° « élève correspondant » : l'élève qui suit un ou plusieurs cours pour lesquels il effectue les travaux qui lui sont proposés;

4° « pouvoir organisateur d'un cours par correspondance » : l'autorité, la ou les personne(s) physique(s) ou morale(s) qui en assume(nt) toute la responsabilité.

CHAPITRE II.

L'enseignement organisé, subventionné ou reconnu par l'Etat.

SECTION 1.**Dispositions générales.****ART. 2.**

L'Etat organise un enseignement par correspondance préparant aux épreuves à subir devant les jurys d'examens institués par le Roi en exécution des lois d'enseignement, à l'exception de ceux prévus à l'article 10 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, ainsi qu'aux examens et concours administratifs organisés par l'Etat, les provinces, les communes ou des organismes d'intérêt public. Il crée, lorsque le besoin s'en fait sentir, les cours nécessaires à cet effet.

Il subventionne ou reconnaît, conformément aux dispositions de la présente loi, les cours par correspondance préparant aux mêmes épreuves et organisés par les provinces, les communes, les associations de communes, par d'autres personnes publiques et par des personnes privées.

BIJLAGE II.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

EERSTE HOOFDSTUK.**Bepalingen.****EERSTE ARTIKEL.**

Verstaan wordt onder :

1° « schriftelijk onderwijs » : het onderwijs door periodieke uitwisseling tussen de briefwisselende cursist en het inrichtend bestuur, van richtlijnen voor het werk, werken uitgevoerd volgens die richtlijnen en verbeteringen van werken;

2° « schriftelijke leergang » : de gezamenlijke leerstukken die voorbereiden op een van de al dan niet vergelijkende examens, bedoeld in artikel 2.

3° « briefwisselende cursist » : de leerling die één of meer leergangen volgt waarvoor hij de werken maakt, die hem worden opgegeven;

4° « bestuur dat een schriftelijke leergang inricht » : de overheid, de natuurlijke of de rechtspersoon of personen, die er de verantwoordelijkheid volledig voor op zich nemen.

HOOFDSTUK II.

Door het Rijk georganiseerd, gesubsidieerd of erkend onderwijs.

AFDELING 1.**Algemene bepalingen.****ART. 2.**

De Staat organiseert schriftelijk onderwijs, dat voorbereidt op de examens vóór de examencommissies die de Koning ter uitvoering van de onderwijswetten instelt met uitzondering van de commissies bedoeld in artikel 40 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, alsook op de al dan niet vergelijkende administratieve examens uitgeschreven door de Staat, de provincies, de gemeenten of instellingen van openbaar nut. Wanneer daaraan behoefte bestaat, richt hij de daartoe nodige leergangen in.

Overeenkomstig de bepalingen van deze wet subsidieert of erkent de Staat de schriftelijke leergangen, die voorbereiden op dezelfde examens en die georganiseerd worden door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, door andere publiekrechtelijke personen en door privaatrechtelijke personen.

ART. 3.

Les cours de l'Etat, de même que les cours subventionnés en vertu de la présente loi sont gratuits.

Aucun minerval direct ou indirect ne peut être perçu ou accepté. Seule peut être perçue une redevance dont le montant sera fixé par le Roi pour la fourniture de feuilles de devoirs et d'enveloppes.

La vente par le pouvoir organisateur de livres et de matériel à usage des cours est interdite, sauf autorisation du Ministre ayant l'Education Nationale dans ses attributions, délivrée dans les conditions déterminées par le Roi.

ART. 4.

Il est créé une Inspection de l'enseignement par correspondance qui est chargée de :

1° contrôler la progression des cours conformément au programme des branches enseignées et le niveau des études des cours de l'Etat et des cours subventionnés ou reconnus;

2° donner un avis sur l'admission aux subventions ou à la reconnaissance;

3° s'assurer du bon fonctionnement des cours subventionnés ou reconnus.

Le Roi règle l'organisation et le statut de l'Inspection.

ART. 5.

Il est créé auprès du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture un Conseil supérieur de l'enseignement par correspondance chargé de donner au Ministre soit d'initiative, soit à la demande de celui-ci, des avis sur toute question relative à l'enseignement par correspondance.

Sa composition et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

SECTION 2.**De l'enseignement de l'Etat.****ART. 6.**

Les cours de l'Etat sont créés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Ils peuvent être dispensés en français, en néerlandais et en allemand.

Les programmes sont établis en fonction de ceux des concours et examens auxquels les cours préparent.

Les textes des cours sont la propriété de l'Etat et ne peuvent en aucune manière être publiés ou copiés, en tout ou en partie.

ART. 3.

De rijksleergangen evenals de leergangen die krachtens deze wet gesubsidieerd worden, zijn kosteloos.

Geen enkel lesgeld mag rechtstreeks of onrechtstreeks geïnd of aanvaard worden. Er mag enkel een vergoeding geïnd worden voor de levering van bladen voor taken en omslagen, waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld.

De verkoop, door het inrichtend bestuur, van boeken en materieel voor de leergangen is verboden, behoudens toestemming verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Opvoeding behoort, onder de voorwaarden die bepaald worden door de Koning.

ART. 4.

Er wordt een Inspectie van het schriftelijk onderwijs ingesteld die ermede belast is :

1° na te gaan of de leergangen gegeven worden overeenkomstig het leerplan van de onderwezen vakken en controle uit te oefenen op het onderwijspeil van de leergangen van de Staat en van de gesubsidieerde of erkende leergangen;

2° advies uit te brengen over de opnemings in de toelageregeling of over de erkenning;

3° zich te vergewissen van de goede werking van de gesubsidieerde of erkende leergangen.

De Koning regelt de organisatie en het statuut van de Inspectie.

ART. 5.

Bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur wordt een Hoge Raad voor het schriftelijk onderwijs ingesteld, die ermede belast is de Minister, hetzij op eigen initiatief hetzij op zijn verzoek, van advies te dienen over om het even welke kwestie die betrekking heeft op het schriftelijk onderwijs.

De samenstelling en de werking van deze Raad worden door de Koning geregeld.

AFDELING 2.**Het Rijksonderwijs.****ART. 6.**

De rijksleergangen worden ingesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Zij kunnen in het Nederlands, het Frans en het Duits verstrekt worden.

De programma's worden bepaald in functie van de examens en vergelijkende examens waarop de leergangen voorbereiden.

De teksten van de leergangen zijn eigendom van de Staat en mogen op generlei wijze, hetzij in hun geheel, hetzij gedeeltelijk, gepubliceerd of overgenomen worden.

Les autres modalités d'organisation et de fonctionnement sont réglés par le Roi.

ART. 7.

§ 1. Les professeurs des cours par correspondance de l'Etat sont choisis :

1° soit parmi les professeurs qui enseignent la branche depuis trois ans au moins dans un établissement d'enseignement et qui sont porteurs des titres requis à cet effet;

2° soit parmi des fonctionnaires de première catégorie des administrations de l'Etat et des organismes d'intérêt public, lorsqu'il s'agit de l'enseignement de matières administratives.

Ils sont désignés par le Ministre pour un mandat de deux ans, renouvelable.

L'avis de l'Inspection de l'enseignement oral dont ils relèvent est requis dans le cas des professeurs dont question au 1°.

§ 2. Le Ministre peut également faire appel, dans des conditions à préciser par arrêté royal, à des professeurs de l'enseignement oral mis en disponibilité ou pensionnés.

ART. 8.

Les professeurs des cours par correspondance de l'Etat sont rémunérés sur base d'un tarif horaire fixé par le Roi. Celui-ci détermine également les prestations maxima des professeurs, compte tenu de leurs autres prestations.

ART. 9.

Il est créé un Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance de l'Etat chargé de donner des avis au Ministre sur toute question relative à l'organisation des cours de l'Etat et notamment les épreuves en vue desquelles il convient d'organiser de tels cours.

Sa composition est fixée par le Roi.

SECTION 3.

Des subventions.

ART. 10.

§ 1. Les cours par correspondance peuvent être admis aux subventions après deux ans de fonctionnement sur avis de l'Inspection. Ce délai est réduit à un an pour les cours existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Un cours est subventionné lorsqu'il est organisé conformément aux dispositions de la présente loi. Il faut en outre :

1° qu'il prépare à des épreuves pour lesquelles l'Etat, lui-même, organise des cours par correspondance;

De verdere inrichtings- en werkingsmodaliteiten worden door de Koning geregeld.

ART. 7.

§ 1. De leraars van de schriftelijke rijksleergangen worden gekozen :

1° hetzij onder de leraars, die sedert ten minste drie jaar onderricht in het vak geven in een onderwijsinrichting, en houder zijn van de daartoe vereiste titels;

2° hetzij onder de ambtenaren van de eerste categorie in de Staatsbesturen en instellingen van openbaar nut, wanneer het onderwijs in administratieve vakken betreft.

Zij worden door de Minister aangesteld voor een mandaat van twee jaar, dat kan hernieuwd worden.

Voor de leraars waarvan sprake in het n° 1°, is het advies vereist van de Inspectie van het mondeling onderwijs, waaronder zij ressorteren.

§ 2. Onder voorwaarden, die bij koninklijk besluit nader zullen bepaald worden, kan de Minister eveneens een beroep doen op leraars uit het mondeling onderwijs die ter beschikking of in rust gesteld zijn.

ART. 8.

De leraars van de schriftelijke rijksleergangen worden bezoldigd volgens een door de Koning vast te stellen uurtarief. Hij bepaalt eveneens de maximumprestaties van de leraars, rekening houdend met hun andere prestaties.

ART. 9.

Er wordt een Verbeteringsraad voor het schriftelijk onderwijs van de Staat ingesteld, die ermede belast is de Minister van advies te dienen voor om het even welke kwestie die betrekking heeft op de organisatie van de leergangen van de Staat, inzonderheid over de examens waarvoor dergelijke leergangen moeten georganiseerd worden.

De samenstelling van deze Raad wordt door de Koning bepaald.

AFDELING 3.

De toelagen.

ART. 10.

§ 1. De schriftelijke leergangen kunnen na twee jaar werking, op advies van de Inspectie, opgenomen worden in de toelageregeling. Die tijdspanne wordt herleid tot één jaar voor de leergangen die bestaan op het ogenblik dat deze wet in werking treedt.

Een leergang wordt gesubsidieerd wanneer hij georganiseerd is overeenkomstig de bepalingen van deze wet. Bovendien :

1° moet hij voorbereiden op de examens, waarvoor de Staat zelf schriftelijke leergangen organiseert;

2° que le programme en soit conforme aux prescriptions légales ou qu'il ait été approuvé par le Ministre;

3° que le pouvoir organisateur en fixe la durée normale et que celle-ci soit approuvée par le Ministre;

4° que le pouvoir organisateur se soumette au contrôle et à l'inspection organisés par le Roi;

5° qu'il compte le minimum d'élèves qui sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sauf dispense accordée en raison de circonstances particulières et exceptionnelles par le Ministre; seuls entrent en ligne de compte pour le calcul de ce minimum et pour le calcul des subventions les élèves qui remplissent les conditions requises en vue de l'admission aux examens auxquels les cours par correspondance les préparent;

6° qu'il ait compté un pourcentage minimum d'élèves qui ont satisfait à l'épreuve en vue de laquelle le cours est organisée; ce pourcentage est fixé par le Roi; il est calculé par référence, soit au résultat de la dernière session d'examens, soit à la moyenne des résultats des trois dernières sessions;

7° que soient produits les travaux effectués par les élèves;

8° qu'il soit organisé par une personne physique ou morale qui en assume toute la responsabilité; cette personne physique ou les administrateurs et dirigeants en fonction de la personne morale ne peuvent avoir été condamnés ni au cours des dix dernières années qui ont précédé le vote de la présente loi, ni depuis ce vote, en Belgique ou à l'étranger, à une peine privative de liberté, même conditionnelle, de trois mois ou davantage.

§ 2. Lorsque le cours par correspondance cesse de satisfaire aux conditions prévues, les subventions sont retirées à dater de la notification ministérielle basée sur le manquement constaté. Elles sont rétablies au moment où sont à nouveau remplies toutes les conditions de subventionnement.

ART. 11.

Les personnes publiques ne peuvent accorder d'autres subventions à un cours subventionné par application de la présente loi.

ART. 12.

Les frais de l'instruction donnée sous forme de cours par correspondance organisés par des personnes publiques ou privées sont à charge des pouvoirs organisateurs.

2° moet het leerplan overeenkomen met de wetsvoorschriften of goedgekeurd zijn door de Minister;

3° moet het inrichtend bestuur er de normale duur van bepalen en moet die duur door de Minister goedgekeurd zijn;

4° moet het inrichtend bestuur zich onderwerpen aan de controle en de inspectie georganiseerd door de Koning;

5° moet hij gevolgd worden door een minimumaantal leerlingen, vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, behoudens een door de Minister verleende vrijstelling met het oog op bijzondere en exceptionele omstandigheden; voor de berekening van dit minimum en van de toelagen wordt alleen rekening gehouden met de leerlingen die voldoen aan de voorwaarden gesteld om toegelaten te worden tot de examens, waarop zij voorbereid worden door de schriftelijke leergangen;

6° moet hij een minimumpercentage leerlingen tellen, die geslaagd zijn voor het examen waarvoor de leergang is georganiseerd; dit percentage wordt door de Koning vastgesteld; het wordt bepaald op grond van de uitslag van de laatste examenzitting of van het gemiddelde van de uitslagen van de drie laatste zittingen;

7° moeten de werken worden voorgelegd welke de leerlingen hebben gemaakt;

8° moet hij georganiseerd zijn door een natuurlijke persoon of door een rechtspersoon, die daarvoor volledig verantwoordelijk is; die natuurlijke persoon of de beheerders en leiders in functie van de rechtspersoon, mogen noch in de loop van de laatste tien jaren die de goedkeuring van deze wet voorafgingen, noch nadien, in België of in het buitenland veroordeeld geworden zijn, zelfs niet voorwaardelijk, tot een vrijheidsstraf van drie maanden of meer.

§ 2. Wanneer de schriftelijke leergang niet langer aan de gestelde voorwaarden voldoet, worden de toelagen ingetrokken te rekenen van de datum der ministeriële kennisgeving die steunt op de geconstateerde tekortkoming. Zij zullen opnieuw verleend worden wanneer al de voorwaarden tot subsidiëring weer vervuld zijn.

ART. 11.

De overheidspersonen mogen geen andere toelagen verlenen aan een leergang die gesubsidieerd is bij toepassing van deze wet.

ART. 12.

De kosten van het onderricht dat gegeven wordt in de vorm van schriftelijke leergangen georganiseerd door publiekrechtelijke of privaatrechtelijke personen, zijn ten laste van de inrichtende besturen.

Toutefois, l'Etat accorde pour les cours visés à l'article 10 et qui répondent aux conditions légales et réglementaires :

- a) des subventions-traitements;
- b) des subventions de fonctionnement.

a) *Subventions-traitements.*

ART. 13.

Les subventions-traitements sont accordées pour les membres du personnel enseignant et pour le directeur des cours.

ART. 14.

Les prestations subsidiaires sont fixées sur base des normes applicables à l'enseignement de l'Etat pour le même niveau d'enseignement.

ART. 15.

Les subventions-traitements ne sont accordées qu'au directeur des cours et aux membres du personnel enseignant :

1° qui sont Belges, sauf dérogation accordée par le Roi;

2° qui ne sont pas privés de leurs droits civils et politiques;

3° qui possèdent les titres requis pour la même fonction dans l'enseignement par correspondance de l'Etat ou les titres jugés suffisants conformément aux dispositions de l'article 16;

4° qui ne sont pas membres de commissions d'examen chargées d'interroger sur les mêmes programmes que ceux qui font l'objet des cours qu'ils enseignent par correspondance;

5° qui se trouvent dans des conditions telles qu'ils ne mettent pas en danger la santé de leurs élèves. Les règles appliquées au personnel de l'Etat en matière de contrôle du Service de santé administratif sont étendues au personnel admis aux subventions, là où pareil contrôle n'est pas encore organisé par l'Etat;

6° qui ont prêté serment dans les termes fixés par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

ART. 16.

La subvention-traitement des membres du personnel enseignant est fixée sur base du tarif horaire applicable aux professeurs des cours par correspondance de l'Etat.

Voor de leergangen die bedoeld worden in artikel 10 en die voldoen aan de wettelijke en reglementaire voorschriften, verleent de Staat evenwel :

- a) weddetoelagen;
- b) werkingstoelagen.

a) *Weddetoelagen.*

ART. 13.

De weddetoelagen worden verleend voor de leden van het onderwijzend personeel en voor de directeur van de leergangen.

ART. 14.

De dienstprestaties die voor subsidiëring in aanmerking komen, worden vastgesteld op grond van de normen die voor hetzelfde onderwijspeil toepasselijk zijn op het onderwijs van de Staat.

ART. 15.

De weddetoelagen worden slechts verleend aan de directeur van de leergangen en aan de leden van het onderwijzend personeel :

1° die Belg zijn, behoudens afwijking toegestaan door de Koning;

2° aan wie hun burgerlijke en politieke rechten niet ontnomen zijn;

3° die in het bezit zijn van de bekwaamheidsbewijzen die voor dezelfde functie vereist zijn in het schriftelijk onderwijs van de Staat, of van bekwaamheidsbewijzen die voldoende geacht worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 16;

4° die geen lid zijn van examencommissies belast met het ondervragen over dezelfde leerplannen als die welke het voorwerp zijn van de leergangen die zij schriftelijk onderwijzen;

5° wier gezondheidstoestand geen gevaar kan opleveren voor de gezondheid van hun leerlingen. De op het Rijkspersoneel toepasselijke regeling inzake controle door de administratieve Gezondheidsdienst wordt uitgebreid tot het in de toelageregeling opgenomen personeel, daar waar een dergelijke controle door de Staat nog niet is ingevoerd;

6° die de eed hebben afgelegd zoals hij is bepaald in artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831.

ART. 16.

De weddetoelage van de leden van het onderwijzend personeel wordt vastgesteld op basis van het uurtarief, dat toepasselijk is op de leraars van het schriftelijk onderwijs van de Staat.

La subvention-traitement du directeur des cours est fixée sur base forfaitaire, par cours subventionné. Les modalités de calcul en seront fixées par le Roi.

Pour les membres du personnel enseignant et pour le directeur qui, sans posséder les titres requis, sont toutefois porteurs d'autres titres de capacité qu'il juge suffisants, le Roi détermine les modalités de fixation des subventions-traitements.

L'Etat paye directement les subventions-traitements aux membres du personnel enseignant et au directeur des cours.

ART. 17.

La subvention-traitement des membres prêtres ou religieux appartenant à l'enseignement par correspondance est égale au minimum de la subvention-traitement qui serait allouée si l'intéressé était laïc.

b) Subventions de fonctionnement.

ART. 18.

Des subventions de fonctionnement annuelles et forfaitaires sont accordées pour couvrir les frais résultant du fonctionnement des cours, tels que impression des directives de travail, approvisionnement en matières premières, frais de bureau et d'expédition des cours, entretien et nettoyage du matériel.

Les subventions sont calculées par page de cours distribuée à chaque élève.

Le montant de ces subventions est calculé suivant les règles établies par le Roi.

ART. 19.

Les subventions de fonctionnement sont payées au pouvoir organisateur de chaque cours.

Le Roi détermine :

1° les modalités suivant lesquelles les demandes de subventions de fonctionnement sont introduites;

2° les mesures de contrôle, notamment en ce qui concerne l'affectation de ces subventions.

c) Dispositions communes aux subventions.

ART. 20.

Chaque élève n'est pris en considération pour l'octroi des subventions-traitements et des subventions de fonctionnement que pendant une durée qui n'excède pas le double de la durée fixée comme normale pour le cours.

De weddetoelage van de directeur der leergangen wordt vastgesteld op een forfaitaire basis en per gesubsidieerde leergang. De wijze van berekening zal door de Koning worden vastgesteld.

Voor de leden van het onderwijzend personeel en de directeur die niet in het bezit zijn van de vereiste bekwaamheidsbewijzen, maar houder zijn van andere bekwaamheidsbewijzen die Hij voldoende acht, bepaalt de Koning de wijze waarop de weddetoelagen worden vastgesteld.

De Staat betaalt de weddetoelagen rechtstreeks uit aan de leden van het onderwijzend personeel en aan de directeur van de leergangen.

ART. 17.

De weddetoelagen van priesters en kloosterlingen die tot het schriftelijk onderwijs behoren, is gelijk aan de minimumweddetoelage die zou worden uitgekeerd indien de betrokkenen leek waren.

b) Werkingstoelagen.

ART. 18.

Jaarlijkse en forfaitaire werkingstoelagen worden toegekend voor het dekken van de kosten voortvloeiend uit de werking van de leergangen, zoals het drukken van de werkvoorschriften, bevoorrading in werkmaterieel, administratiekosten en in verband met de verzending van de leergangen, het onderhoud en het schoonmaken van het materieel.

De toelagen worden berekend per bladzijde les, die aan elke leerling wordt uitgedeeld.

Het bedrag van die toelagen wordt berekend volgens de regelen welke de Koning bepaalt.

ART. 19.

De werkingstoelagen worden uitgekeerd aan het inrichtend bestuur van elke leergang.

De Koning bepaalt :

1° de wijze waarop de aanvragen voor het bekomen van werkingstoelagen worden ingediend;

2° de controlemaatregelen, inzonderheid wat de aanwending van deze toelagen betreft.

c) Gemeenschappelijke bepalingen voor de toelagen.

ART. 20.

Iedere leerling komt voor de toekenning van de weddetoelagen en de werkingstoelagen slechts in aanmerking, gedurende een periode die het dubbel van de voor deze leergang als normaal vastgestelde periode niet overschrijdt.

ART. 21.

Sans préjudice des poursuites pénales auxquelles elle peut donner lieu, toute déclaration fausse ou inexacte faite dans le but d'influencer le calcul du montant des subventions-traitements et des subventions de fonctionnement, peut entraîner pour les cours intéressés la privation, par arrêté royal motivé, des subventions pendant une période qui n'excédera pas six mois par infraction. La restitution des sommes qui auraient été indûment versées à titre de subvention est exigée.

SECTION 4.

De la reconnaissance.

ART. 22 (nouveau).

§ 1^{er}. L'Etat peut reconnaître des cours prévus à l'article 2, premier alinéa :

1^o s'ils sont organisés par des provinces, des communes, des associations de communes, par d'autres personnes publiques ou par des personnes privées qui dispensent un cours par correspondance existant à l'Etat;

2^o s'ils répondent depuis deux ans au moins aux conditions prévues à l'article 10, § 1^{er}, 2^o, 3^o, 4^o, 6^o, 7^o, 8^o, et aux articles 23 à 26; ce délai est réduit à un an pour les cours existants au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi;

3^o s'ils sont dispensés par des membres du personnel qui répondent aux conditions prévues à l'article 15, 1^o à 6^o.

§ 2. Lorsque le cours reconnu cesse de satisfaire aux conditions prévues, la reconnaissance est retirée à dater de la notification ministérielle basée sur le manquement constaté.

§ 3. Lorsque l'admission aux subventions est demandée pour un cours reconnu, le délai prévu à l'article 10, § 1^{er}, premier alinéa, n'est pas requis.

CHAPITRE III.

De l'interdiction de certaines pratiques.

ART. 23 (ancien art. 22).

§ 1^{er}. Les cours payants d'enseignement par correspondance doivent faire l'objet d'un contrat rédigé en autant d'exemplaires qu'il y a de parties contractantes ayant un intérêt distinct.

§ 2. Les contrats ayant pour objet des cours payants d'enseignement par correspondance doivent mentionner :

1^o les obligations des pouvoirs organisateurs quant au programme et à la durée des cours, quant à la périodicité des envois et à la correction des travaux;

2^o le montant du droit d'inscription, du minerval et de tous frais quelconques qui pourraient être imposés à l'élève.

ART. 21.

Onverminderd de strafvervolging waartoe zij aan leiding zou geven kan elke valse of onnauwkeurige verklaring, afgelegd met de bedoeling de berekening van het bedrag der weddetoelagen en werkingstoelagen te beïnvloeden, voor de betrokken leergangen meebrengen dat de toelagen bij met redenen omkleed koninklijk besluit worden ingehouden gedurende een periode van niet meer dan zes maanden voor elke overtreding. De teruggave van de ten onrechte als toelage gestorte bedragen wordt geëist.

AFDELING 4.

De erkenning.

ART. 22 (nieuw).

§ 1. De Staat kan de in artikel 2, eerste lid, bedoelde leergangen erkennen :

1^o indien zij georganiseerd worden door provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, door andere publiekrechtelijke personen of door private personen die een schriftelijke leergang geven bestaande bij de Staat;

2^o indien zij sedert ten minste twee jaar voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 10, § 1, 2^o, 3^o, 4^o, 6^o, 7^o, 8^o, en in de artikelen 23 tot 26; deze termijn wordt verkort tot één jaar voor de leergangen die bestaan op het tijdstip dat deze wet in werking treedt;

3^o indien zij gegeven worden door personeelsleden die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 15, 1^o tot 6^o.

§ 2. Wanneer de erkende leergang niet meer voldoet aan de gestelde voorwaarden, wordt de erkenning ingetrokken op de datum van de ministeriële kennisgeving die steunt op de geconstateerde tekortkoming.

§ 3. Wanneer de opneming in de toelageregeling aangevraagd wordt voor een erkende leergang, is de termijn vermeld in artikel 10, § 1, eerste lid, niet vereist.

HOOFDSTUK III.

Verbod van bepaalde praktijken.

ART. 23 (oud art. 22).

§ 1. Voor schriftelijke leergangen tegen betaling moet een contract worden opgemaakt in zoveel exemplaren als er partijen met een onderscheiden belang zijn.

§ 2. De contracten betreffende schriftelijke leergangen tegen betaling moeten vermelden :

1^o de verplichtingen van de inrichtende overheden wat het leerplan, de duur van de leergangen, de periodiciteit van de verzending en de verbetering van de werken betreft;

2^o het bedrag van het inschrijvingsgeld, van het les-geld en van alle kosten die de leerling mochten worden opgelegd.

§ 3. Toute clause tendant à engager l'élève pour plus d'une année de cours ou à lui imposer un paiement anticipatif pour plus de trois mois de cours est réputée non écrite.

ART. 24 (ancien art. 23).

Tous les actes, contrats, publications, documents publicitaires et autres pièces émanant des pouvoirs organisateurs des cours par correspondance doivent porter la mention, écrite lisiblement et en toutes lettres : « enseignement par correspondance » et, s'il échet, indiquer la dénomination sociale.

ART. 25 (ancien art. 24).

Tout acte, contrat, publication ou toute publicité de nature à faire croire à tort au public, soit que des cours par correspondance sont inspectés, subventionnés ou reconnus, alors qu'ils ne le sont pas ou qu'ils ne le sont que pour partie, soit que des diplômes, brevets, certificats ou attestations délivrés au terme de ces cours ont un effet légal, est interdit. Toutes pratiques de nature à induire les élèves en erreur sur la qualité et le sérieux des cours, sont interdites.

L'inscription à l'essai n'est permise que si elle est totalement gratuite et qu'il n'en est pas tenu compte pour établir le nombre des élèves.

ART. 26 (ancien art. 25).

La publicité en faveur de cours d'enseignement par correspondance ne peut comporter de promesses d'avantages de toute nature, tels que primes et cadeaux, ristournes, etc., et ne peut se faire par l'intervention de rabatteurs ou de démarcheurs.

ART. 27 (ancien art. 26).

Les infractions aux dispositions des articles 23 à 26 seront punies d'un emprisonnement de 8 jours à 3 mois et d'une amende de 26 à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Les dispositions du Livre I du Code pénal y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables à ces infractions.

CHAPITRE IV.

Disposition abrogatoire.

ART. 28 (ancien art. 29).

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 2, premier alinéa, qui produit ses effets rétroactivement à dater du 1^{er} janvier 1959.

§ 3. Ieder beding dat ertoe strekt om de leerling aan te nemen voor meer dan één jaar cursus, of om hem vooruit te doen betalen voor meer dan drie maanden les, wordt als niet geschreven beschouwd.

ART. 24 (oud art. 23).

Alle akten, contracten, publicaties, reclamegeschriften en andere stukken uitgaande van besturen die schriftelijke leergangen organiseren, moeten, leesbaar en voluit, vermelden : « schriftelijk onderwijs » en, in voorkomend geval, de maatschappelijke benaming opgeven.

ART. 25 (oud art. 24).

Iedere akte, contract, publikatie of reclame welke het publiek ten onrechte kan doen geloven hetzij dat schriftelijke leergangen geïnspecteerd, gesubsidieerd of erkend worden, wanneer zulks niet of slechts ten dele het geval is, hetzij dat de diploma's, brevetten, getuigschriften of attesten, welke na afloop van de leergangen uitgereikt worden, wettelijk geldig zijn, is verboden. Om het even welke praktijken die van aard zijn de leerlingen te misleiden wat betreft de waarde en de ernst van de leergangen, zijn verboden.

De inschrijving op proef is slechts toegestaan wanneer zij volkomen kosteloos is en er geen rekening mee wordt gehouden om het aantal leerlingen vast te stellen.

ART. 26 (oud art. 25).

De reclame ten gunste van leergangen voor schriftelijk onderwijs mag geen beloften inhouden omtrent het verlenen van allerlei voordelen, zoals premies en geschenken, ristorno's, enz., en mag niet door tussenkomst van ronselaars of klantenjagers om geschieden.

ART. 27 (oud art. 26).

Overtreding van de bepalingen van de artikelen 23 tot 26 wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden en met geldboete van 26 tot 1.000 frank, of met één van die staffen alleen.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn van toepassing op deze overtredingen.

HOOFDSTUK IV.

Opheffingsbepaling.

ART. 28 (oud art. 29).

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt met uitzondering van artikel 2, eerste lid, dat terugwerkende kracht heeft tot 1 januari 1959.